

УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ СЕРВИСОВ: ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ДОСТУПА К ВЕБ-СЛУЖБАМ MICROSOFT

Версия от 17 мая 2021 г.
вступает в силу с 01 июня 2021 г.

Настоящие условия использования отдельных сервисов («Условия») являются неотъемлемой частью Пользовательского соглашения («Соглашение»). Термины с прописной буквы, которые используются, но не определены в настоящих Условиях, имеют значение, присвоенное им в Соглашении.

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Авторизационные данные – логин и пароль, предоставляемые Заказчику, для первоначальной регистрации и доступа на Портал управления (администрирования) Веб-служб Microsoft, расположенный по адресу, указанному в таком уведомлении.

Веб-службы Microsoft – веб-службы правообладателя компании Microsoft, доступные к подключению по авансовой модели оплаты, включают базовые веб-службы:

- Microsoft Dynamics 365 Core Services,
- Службы Office 365,
- Службы Microsoft 365,
- Microsoft Cloud App Security,
- Веб-службы Microsoft Intune,
- Основные службы платформы бизнес-приложений Microsoft,
- Службы Advanced Threat Protection в Защитнике Windows,
- а также все иные веб-службы, относящиеся к указанным базовым веб-службам,
- и прочие веб-службы, которые компания Microsoft может сделать доступными к подключению по программе CSP (Cloud Solution Provider).

Дистрибьютор – ООО «МОНТ».

Подписка – одна или несколько Веб-служб Microsoft, включая определенные наборы (комплекты) или планы Веб-служб Microsoft, которые действуют в течение определенного ограниченного срока с возможностью автоматического продления действия на новый последующий срок по окончании предыдущего срока.

CONDITIONS FOR USAGE OF INDIVIDUAL SERVICES: PROVIDING ACCESS TO MICROSOFT ONLINE SERVICES

Revision dated May 17, 2021
shall enter into force from June 1, 2021

These conditions for usage of individual services ("Conditions") are an integral part of the User Agreement ("Agreement"). Capitalized terms (used but not defined in these Conditions) shall have the meanings assigned to them in the Agreement.

TERMS AND DEFINITIONS

Authorization data – login and password provided to the Customer for the initial registration and access to the Management (Administration) Portal of Microsoft Online Services at the address indicated in a notification.

Microsoft Online Services – Microsoft copyright holder's Web Services that are available to connect using an advance payment model including the basic Web Services:

- Microsoft Dynamics 365 Core Services,
- Office 365 Services,
- Microsoft 365 Services,
- Microsoft Cloud App Security,
- Microsoft Intune Web Services,
- Microsoft Business Application Platform Core Services,
- Advanced Threat Protection Services in the Windows Defender,
- all other Web Services related to the basic ones,
- and other Web Services that Microsoft may make available to the CSP (Cloud Solution Provider) connection.

Distributor – MONT LLC.

Subscription – one or more Microsoft Online Services, including certain bundles or plans for Microsoft Online Services, which are valid for a specific limited period with the option to automatically renew for a new subsequent period after the previous period ends.

Selectel

Портал управления - электронная система управления учетными записями пользователей и Веб-службами Microsoft (<https://portal.office.com/>), посредством которой Заказчик может активировать и удалять учетные записи пользователей в пределах максимума таких учетных записей.

Учетная запись пользователя – информация (учетная информация), предназначенная для идентификации Заказчика в процессе использования Веб-сервисов Microsoft одним физическим лицом.

Management Portal – an electronic system for managing User Accounts and Microsoft Online Services (<https://portal.office.com/>) through which the Customer can activate and delete User Accounts up to the maximum of such accounts.

User Account – information (account information) required for identifying the Customer during the use of the Microsoft Online Services by one natural person.

1. ПРЕДМЕТ

- 1.1. Исполнитель предоставляет Заказчику комплекс услуг по предоставлению доступа к Веб-службам Microsoft и их использования Заказчиком в собственных нуждах на условиях Подписки (далее - "Услуга"). Заказчик принимает и оплачивает Услугу Исполнителю.
- 1.2. Перечень доступных Веб-служб Microsoft, условия и правила их использования определяются условиями лицензирования и документацией Microsoft, размещенными на сайте <http://www.microsoftvolumelicensing.com/>, и могут быть изменены компанией Microsoft в любое время путем обновления информации на сайте.
- 1.3. Заказчик обязуется ознакомиться и соблюдать условия и правила использования Веб-служб Microsoft, установленные компанией Microsoft. Актуальные редакции правил и условий, применимые к Веб-службам Microsoft, доступны на сайте Microsoft : <http://www.microsoftvolumelicensing.com/>
- 1.4. Компания Microsoft вправе изменять указанные правила и условия путем публикации таких изменений на сайте.
- 1.5. Заказчик должен использовать Услугу только в своей хозяйственной деятельности и не вправе передавать доступ к Услуге третьим лицам полностью или частично, в том числе в составе иных услуг, оказываемых Заказчиком третьим лицам.
- 1.6. Количество Учетных записей пользователей определяется исходя из оплаченной стоимости Услуги.

1. SUBJECT

- 1.1. The Contractor shall provide the Customer with services for providing access to Microsoft Online Services and its use by the Customer in its own needs based on a Subscription (hereinafter referred to as the "Service"). The Customer shall accept and pay for the Service to the Contractor.
- 1.2. The list of available Microsoft Online Services and the terms and conditions for their use are governed by the licensing terms and Microsoft documentation on <http://www.microsoftvolumelicensing.com/>; Microsoft may amend them at any time by updating the information on the site.
- 1.3. The Customer shall agree to read and comply with Microsoft's terms and conditions for using Microsoft Online Services. The current edition of the terms and conditions that apply to Microsoft Online Services are available on the Microsoft website: <http://www.microsoftvolumelicensing.com/>
- 1.4. Microsoft shall have the right to amend these terms and conditions by posting such amendments on the website.
- 1.5. The Customer shall use the Service only in his business. It shall not have the right to transfer access to the Service to third parties, whether in whole or in part, including as part of other services provided by the Customer to third parties.
- 1.6. The number of User Accounts shall be determined based on the paid cost of the Service.

- | | |
|--|---|
| <p>1.7. Выбранный тарифный план, количество Учетных записей пользователей и Веб-служб Microsoft указываются в Панели управления.</p> | <p>1.7. The selected service plan, the number of User Accounts, and Microsoft Online Services shall be listed in the Control Panel.</p> |
| <p>1.8. Услуга предоставляется по следующими периодами доступа:</p> | <p>1.8. The Service shall be provided as per the following access periods:</p> |
| <p>1.8.1. Месячный. При выборе данного периода доступа каждый период оказания Услуги определяется с первого по последнее число оплаченного Заказчиком месяца.</p> | <p>1.8.1. Monthly. If this access period is chosen, each period for the provision of the Service shall be determined from the first to the last day of the month paid by the Customer.</p> |
| <p>1.8.2. Годовой. При выборе данного периода доступа период оказания Услуги определяется с первого по последнее число оплаченного Заказчиком года, изменение срока действия и уменьшение количества Учетных записей пользователей при выборе годового плана невозможно.</p> | <p>1.8.2. Yearly. If this access period is chosen, the period of the Service provision shall be determined from the first to the last day of the year paid by the Customer. In this case, it is not possible to change the validity period and to reduce the number of User Accounts.</p> |

2. ПОРЯДОК ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УСЛУГИ

2. SERVICE PROVISION PROCEDURE

- | | |
|---|---|
| <p>2.1. Выбор и заказ Услуги осуществляется Заказчиком в Панели управления учетной записью Заказчика и/или через Тикет-систему.</p> | <p>2.1. The Customer shall select and order the Service in the Control Panel of the Customer Account and/or through the Ticket System.</p> |
| <p>2.2. Заказчик при заказе Услуги сообщает Исполнителю необходимые регистрационные данные, информацию о типе, количестве Веб-служб Microsoft и указывает выбранный тарифный план и период доступа. Если период не указан Исполнителем, то услуга подключается на месяц с автоматическим продлением.</p> | <p>2.2. When the Customer orders the Service, it shall inform the Contractor of the necessary registration data, information about the type, number of Microsoft Online Services, and the selected service plan and access period. If the Contractor does not specify the period, then the Service shall be connected for a month with automatic renewal.</p> |
| <p>2.3. Исполнитель передает Дистрибьютору заполненные регистрационные формы. Дистрибьютор создает Авторизационные данные.</p> | <p>2.3. The Contractor shall submit the completed registration forms to the Distributor. The Distributor shall create the Authorization data.</p> |
| <p>2.4. В течении 5 рабочих дней Заказчику в Тикет-системе предоставляются Авторизационные данные (логин и пароль) для доступа на Портал управления. Авторизационные данные применяются и действуют в отношении всех последующих заказов и Подписок, и могут быть самостоятельно изменены Заказчиком.</p> | <p>2.4. The Authorization data (login and password) for accessing the Management Portal shall be submitted to the Customer in the Ticket System within 5 (five) business days. The Authorization data shall be applied to all future orders and Subscriptions and may be independently amended by the Customer.</p> |
| <p>2.5. Оказание Услуги начинается с момента предоставления Заказчику Авторизационных данных.</p> | <p>2.5. The provision of the Service shall start from the date when the Authorization data is provided to the Customer.</p> |
| <p>2.6. Изменение количества Учетных записей пользователей и количества Веб-служб Microsoft происходит в следующем порядке:</p> | <p>2.6. The number of User Accounts and the number of Microsoft Online Services shall be amended as follows:</p> |

2.6.1. При месячных периодах доступа к Услуге:

- Заказ добавления новых Учетных записей пользователей и Веб-служб Microsoft происходит через Тикет-систему, новые Учетные записи пользователей и Веб-службы Microsoft оплачиваются отдельно.
- Запрос на уменьшение количества Учетных записей пользователей и Веб-служб Microsoft принимается Исполнителем через Тикет-систему и выполняется после истечения периода доступа к Услуге. До начала следующего периода доступа к Услуге Заказчик обязуется самостоятельно провести администрирование Веб-служб Microsoft на Портале управления, таким образом, чтобы оставшееся количество Веб-служб Microsoft соответствовало запрашиваемым Заказчиком изменениям.

2.6.2. При годовом периоде доступа к Услуге:

- Для увеличения количества Заказчик отправляет запрос через Тикет-систему и на основании счета оплачивает стоимость дополнительных Учетных записей пользователей и Веб-служб Microsoft, где цена дополнительных Учетных записей пользователей и Веб-служб Microsoft рассчитана пропорционально количеству дней периода доступа к Услуге, в котором увеличение количества Учетных записей пользователей и Веб-служб Microsoft будет применено.
- Уменьшение количества Учетных записей пользователей и Веб-служб Microsoft возможно только после истечения срока действия периода доступа к Услуге.

2.7. Исполнитель имеет право проводить сверку количества Учетных записей пользователей и Веб-служб Microsoft, оформленных на Портале управления, по информации от компании Microsoft. Конечная стоимость Услуги определяется, исходя из количества Учетных записей пользователей и Веб-служб Microsoft, выявленных при сверке.

2.8. Заказчик признает, что Исполнитель не разрабатывает Веб-службы Microsoft, не отвечает за их работоспособность и

2.6.1. At monthly periods of access to the Service:

New User Accounts and Microsoft Online Services shall be ordered through the Ticket system; new User Accounts and Microsoft Online Services shall be charged separately.

The request to reduce the number of User Accounts and Microsoft Online Services shall be accepted by the Contractor through the Ticket system and shall be executed after the expiration of the period of access to the Service. Before the beginning of the next period of access to the Service, the Customer shall independently administer the Microsoft Online Services on the Management Portal so that the remaining number of Microsoft Online Services corresponds to the changes requested by the Customer.

2.6.2. At yearly periods of access to the Service:

To increase the number, the Customer shall send a request through the Ticket system and shall pay the cost of additional User Accounts and Microsoft Online Services against an invoice, where the price of additional User Accounts and Microsoft Online Services shall be calculated in proportion to the number of days of the period of access to the Service in which the increase in the number of User accounts and Microsoft Online Services shall be applied.

It is possible to decrease the number of User Accounts and Microsoft Online Services only after the Service period's expiration.

2.7. The Contractor shall have the right to reconcile the number of User Accounts and Microsoft Online Services registered on the Management Portal according to Microsoft's information. The Service's final cost shall be determined based on the number of User Accounts and Microsoft Online Services found out during the verification.

2.8. The Customer shall acknowledge that the Contractor does not develop Microsoft Online Services, is not responsible for their



функциональность, а предоставляет доступ к Веб-службам Microsoft. Компания Microsoft самостоятельно принимает решение о начале, изменении и прекращении поддержки Веб-служб Microsoft, разрабатывает их, разрешает к ним доступ.

performance and functionality, but provides access to Microsoft Online Services. Microsoft shall independently decide to start, change or end support for Microsoft Online Services, develop and allow access to them.

2.9. Заказчик несет ответственность за действия своих сотрудников, аффилированных лиц, которым передает доступ к Услуге.

2.9. The Customer shall be responsible for the actions of its employees, affiliates, who are provided with access to the Service.

3. ОПЛАТА УСЛУГИ

3. PAYMENT FOR SERVICE

3.1. Конечная стоимость услуги за отчетный период определяется исходя из выбранного Заказчиком периода доступа к Услуге, тарифного плана, количества Учетных записей пользователей и Веб-служб Microsoft в соответствии с тарифам опубликованными на сайте Исполнителя.

3.1. The final cost of the Service within the reporting period shall be determined based on the period of access to the Service chosen by the Customer, the service plan, the number of User Accounts and Microsoft Online Services in accordance with the service plans available on the Contractor's site.

3.2. Оплата Услуги осуществляется за 1 (один) полный календарный месяц. Перерасчет не предусмотрен.

3.2. The payment for the Service shall be made for 1 (one) full calendar month. No recalculation shall be possible.

3.3. Заказчик дает согласие, что при необходимости Исполнитель вправе определить конечную стоимость Услуги с использованием данных биллинговой системы Компании Microsoft.

3.3. The Customer shall agree that the Contractor shall have the right to determine the Service's final cost using the Microsoft billing system data, if necessary.

3.4. Если иное не установлено настоящими Условиями, Услуга оплачивается в порядке, сроки и форме, установленные Соглашением. Заказчик самостоятельно оплачивает счета, формируя их в Панели управления.

3.4. Unless otherwise provided by these Terms, the Service shall be paid in the manner, terms, and form established by the Agreement. The Customer shall form the invoices in the Control panel and pay them on their own.

3.5. Услуга с выбранным тарифным планом, периодом доступа к Услуге, количеством Учетных записей пользователей и Веб-служб Microsoft продлевается автоматически после оплаты отчетного периода, если Заказчик не уведомил Исполнителя в Тикет-системе об изменении тарифного плана, периода доступа к Услуге и/или количества Учетных записей пользователей и Веб-служб Microsoft за 7 (семь) календарных дней до истечения периода доступа к Услуге и/или тарифного плана.

3.5. The Service with the selected service plan, the period of access to the Service, the number of User Accounts and Microsoft Online Services shall be automatically renewed after payment of the reporting period unless the Customer has notified the Contractor in the Ticket System about the change in the service plan, the period of access to the Service and/or the number of User Accounts and Microsoft Online Services 7 (seven) calendar days before the expiration of the period of access to the Service and/or service plan.

4. ОКОНЧАНИЕ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УСЛУГИ

4. END OF SERVICE PROVISION

4.1. Заказчик может отказаться от Услуги путем направления заявки на отключение доступа к Услуге в Тикет-системе. Исполнитель прекращает

4.1. The Customer may discontinue the Service's use by applying to disable access to the Service in the Ticket System. The Contractor shall stop providing the Service only after the



оказание Услуги только после истечения срока действия периода доступа к Услуге.

expiration of the period of access to the Service.

4.2. При прекращении оказания Услуги или отказа Заказчика от Услуги до истечения срока действия периода доступа к Услуге уплаченные Заказчиком Исполнителю в счет оказания Услуг денежные суммы не возвращаются.

4.2. When the provision of the Service is stopped or the Customer refuses the Service before the end of the access period, the funds paid by the Customer for the provision of the Services shall not be refunded.

4.3. Исполнитель имеет право приостановить оказание Услуги, уведомив Заказчика за 1 день до приостановления путем направления уведомления через Тикет-систему или по электронной почте в случае:

4.3. The Contractor shall have the right to suspend the provision of the Service by notifying the Customer 1 (one) day before the suspension by sending a notification via the Ticket System or via email in the event of:

- расторжения соглашений Microsoft между Заказчиком и компанией Microsoft по любой причине;
- нарушения Заказчиком правил и условий использования Веб-служб Microsoft;
- неоплаты Услуги со стороны Заказчика.

- termination by Microsoft of agreements between the Customer and Microsoft for any reason;
- Customer's violation of the terms and conditions of use of Microsoft Online Services;
- non-payment by the Customer.

4.4. В случае прекращения оказания Услуги, доступ к Веб-службам Microsoft прекращается, а данные Заказчика, размещенные при использовании Веб-служб Microsoft, безвозвратно удаляются компанией Microsoft. Исполнитель не несет ответственность за потерю данных, удаленных компанией Microsoft.

4.4. If the Service is terminated, access to Microsoft Online Services shall be terminated, and Customer data posted using Microsoft Online Services shall be irrevocably deleted by Microsoft. The Contractor shall not be liable for the loss of data deleted by Microsoft.

5. УРОВЕНЬ ОКАЗАНИЯ УСЛУГИ (SLA)

5. SERVICE LEVEL ACCOMPLISHMENT (SLA)

5.1. В случае недоступности Услуги Заказчик связывается со службой поддержки клиентов компании Microsoft.

5.1. In case of Service unavailability, the Customer shall contact Microsoft's customer support service.

5.2. При недоступности Услуги применяется Соглашение об уровне обслуживания для Microsoft Online Services <https://docs.microsoft.com/ru-ru/office365/servicesdescriptions/office-365-platform-service-description/service-level-agreement>

5.2. If the Service is unavailable, the Microsoft Online Services SLA shall apply: <https://docs.microsoft.com/ru-ru/office365/servicesdescriptions/office-365-platform-service-description/service-level-agreement>

5.3. Компенсация за недоступность Услуги со стороны Исполнителя не предусмотрена.

5.3. No compensation for the Service unavailability due to the Contractor shall be provided.

6. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

6. MISCELLANEOUS

6.1. Исполнитель имеет право, по собственному усмотрению изменять некоторые условия оказания Услуг в рамках настоящих Условий, в том числе в отношении ценообразования, сроков, даты начала оказания Услуг,

6.1. The Contractor shall have the right to change some conditions for the Services' provision under these Terms at its sole discretion, including conditions for pricing, timing, the start date of the Services, billing and

выставления первичных учетных документов, уменьшения заказа или запросов на отмену.

invoicing, order reduction, or cancellation requests.

- 6.2. Стороны согласовали, что при запросе Компании Microsoft Исполнитель вправе передавать информацию, связанную с оказанием Услуги, в том числе дополнительную информацию о Заказчике, о взаимоотношениях и расчетах Заказчика с Исполнителем.
- 6.2. The parties have agreed that the Contractor shall have the right, at the request of Microsoft, to transfer information related to the Service's provision, including additional information about the Customer, the relationship, and settlements between the Customer and the Contractor.
- 6.3. Заказчик соглашается с тем, что компания Microsoft может изменить функционал / наименование тарифа Заказчика. Исполнитель не несет ответственность за изменение функционала / наименования тарифа, произведенные компанией Microsoft.
- 6.3. The Customer shall agree that Microsoft may amend the functionality / change the name of the Customer's service plan name. The Contractor shall not be responsible for changes in the functionality/name of the service plan made by Microsoft.
- 6.4. Исполнитель в целях оказания Услуги передает всю необходимую информацию, касающуюся Заказчика, Дистрибьютору и компании Microsoft.
- 6.4. The Contractor shall transfer all the necessary information regarding the Customer, the Distributor, and Microsoft to provide the Service.
- 6.5. Настоящим Заказчик дает Исполнителю свое согласие на разработку и публикацию пресс-релиза и истории успеха (далее – Маркетинговые материалы), содержащих информацию о факте заключения и исполнения настоящих Условий, а также иную информацию, необходимую для описания особенностей и пользы Услуги, оказанных Заказчику. Любые Маркетинговые материалы подлежат согласованию с Заказчиком до их публикации. Разработка, оформление и публикация Маркетинговых материалов осуществляется силами и за счет Исполнителя.
- 6.5. The Customer hereby gives the Contractor its consent to draw up and publish a press release and success stories (hereinafter referred to as "Marketing Materials") containing information about the conclusion and execution of these Terms and other information necessary to describe the features and benefits of the Service provided to the Customer. The Customer shall approve any Marketing Materials before publication. The Contractor shall draw up, design, and publish Marketing Materials at its own cost and expense.